

ANTWOORD OP 28 VRAGEN UIT DE LINK WEBINAR

- A. Vragen over de doelgroep: voor wie?
- B. Vragen over woordenschat, vertalingen en woordenlijsten
- C. Vragen over het werken in de thema's
- D. Vragen over uitspraak en grammatica
- E. Vragen over differentiëren en leerlast
- F. Vragen over kosten en licenties
- G. Overige vragen

A. Vragen over de doelgroep: voor wie?

1. Het lijkt erop dat deze methode meer gericht is op volwassenen, klopt dit? Of is het ook geschikt voor ISK leerlingen?

De onderwerpen in LINK zijn gericht op volwassenen en op de inburgering. Dus voor jonge ISK leerlingen is het minder aansprekend. Voor jongeren van 17, 18 jaar zou het kunnen. Overigens krijgt de methode DISK hetzelfde type platform als LINK vanaf september 2018.

2. Er werd vermeld dat het spreken belangrijk is. Is de uitspraak dan gebaseerd op de Nederlandse uitspraak en niet de Vlaamse of zijn beiden een optie?

De uitspraak is gebaseerd op het Nederlands uit Nederland. Maar neem contact op met Tessa Boff Tonella: t.bofftonella@bua.nl als er vraag is naar een versie voor de anderstaligen in Vlaanderen.

3. Hoeveel computervaardigheid is gewenst?

LINK is getest bij een groep zeer laag opgeleiden. Deze groep had geen tot weinig computervaardigheden. De docent heeft de cursisten de eerste twee lessen begeleid met het navigeren in het programma. Daarna pakten de cursisten het zelf op. Omdat de thema's in LINK iedere keer dezelfde opbouw hebben, het programma simpel is vormgegeven en de cursist direct naar de plek kan gaan waar hij het laatst gebleven is, is het programma makkelijk in gebruik.

4. Is er ook een LINK voor hogeropgeleiden?

Het eerste deel van LINK is gemaakt voor laag- en middenopgeleide cursisten. LINK werkt toe naar A2, het niveau van het inburgeringsexamen. De vervolgdelen (A2 → B1, voor laag- en middenopgeleiden en 0 → A2, A2 → B1, B1 → B2 voor hoogopgeleiden) zijn in ontwikkeling.

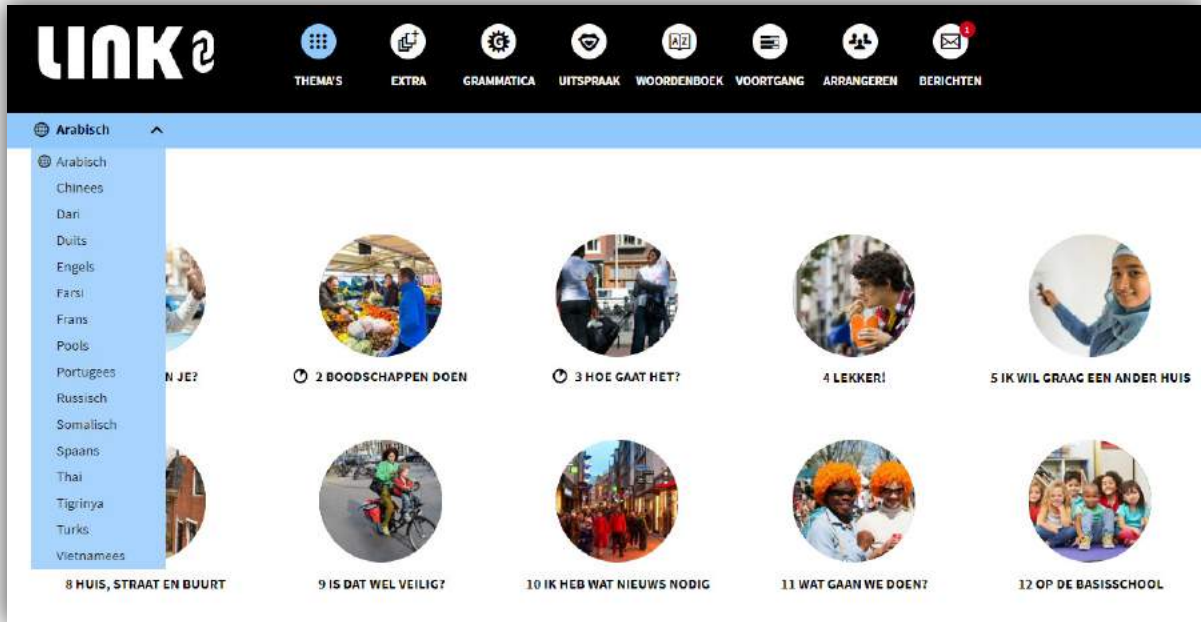
5. Is deze methode ook geschikt voor zelfstudie in de bibliotheek?

Ja, LINK kan ook in de bibliotheek gebruikt worden. Bezoekers kunnen zelfstandig aan de slag met de methode. In LINK worden de leerwoorden vertaald in zestien talen en bij de eerste drie thema's is de instructie ook vertaald. Daarnaast is er op gelet dat er eenduidige instructies worden gegeven. Cursisten kunnen dus zelfstandig aan de slag. Om het meer uit de methode te halen, kunnen ze werken met een taalmaatje om de Taken mee uit te voeren. Bibliotheken werken via een ander systeem dan een licentie, namelijk een cursussleutel. Wilt u meer informatie hierover? Neem dan contact op met Tessa Boff Tonella: t.bofftonella@bua.nl.

B. Vragen over woordenschat, vertalingen en woordenlijsten

6. In welke talen wordt de woordenschat vertaald?

In zestien talen: Arabisch, Chinees, Dari, Duits, Engels, Farsi, Frans, Pools, Portugees, Russisch, Somalisch, Spaans, Thai, Tigrinya, Turks en Vietnamees. De cursist kan dit linksboven aanklikken. Daarnaast zijn de teksten en de instructies in de eerste drie thema's ook vertaald.



7. Bij de aanmelding moesten we een ondersteuningstaal kiezen. Nederlands was geen optie. Waarom niet?

Omdat de instructietaal al in het Nederlands is en in LINK al het online Van Dale pocketwoordenboek hebt voor ondersteuning. We zijn er vanuit gegaan dat de cursisten in de eerste drie thema's baat zouden hebben bij ondersteuning in hun moedertaal. Daarom hebben we de instructies en de hele teksten vertaald.

Wat oefen je?
Je maakt een praatje.
Je zegt wat je wilt drinken.
Je vraagt of iemand komt. Je zegt of iemand komt.
Je feliciteert iemand.

Groepsopdracht
Doe de opdracht met de docent.

ماذا تتمرن؟
أنت تقوم بدراسة.
تقول ماذا تريد أن تشرب.
تسأل إن كان يأتي أحدهم، تقول إن كنت ستأتي.
أنت تبارك لأحدهم.

8. Heeft LINK naast het Van Dale online pocket woordenboek ook woordenlijsten?

Ja, bij het eerste onderdeel van iedere taak, zit een woordenlijst. De taak begint met een aanklikbare lijst met de woorden van de taak. De cursist kan naar het woord luisteren en hij vindt een vertaling in een taal naar keuze (uit zestien talen). Onder het kopje Extra komt een alfabetische woordenlijst van heel LINK, met themanummer en taaknummer voor de docent.

2 BOODSCHAPPEN DOEN

START: Eten kopen op de markt of in de supermarkt

- 1 Vlees, vis, groente en fruit
- 1 Nieuwe woorden
- 2 Luisteren
- 3 Luisteropdrachten
- 4 Routines oefenen
- 5 Woorden oefenen
- 6 Verstaan en nazeggen
- 7 Doe de taak
- 2 Eten kopen op de markt
- 3 Waar doe je boodschappen?
- 4 Is de supermarkt nog open?
- Slot
- Grammatica

Vlees, vis, groente en fruit

1 Nieuwe woorden

Lees de woorden. Klik op de woorden.
Luister naar de woorden. Lees de vertaling.

de banaan	خوز
de boodschappen	تسوق
de citroen	ليمون
de groente	خضروات
de kip	دجاج
de markt	سوق
de sinaasappel	برتقال
de supermarkt	سوبرماركت
de tomaat	طماطم
de ui	بصل
de vis	سمك

C. Vragen over het werken in de thema's

9. Hoe krijgt de cursist feedback op de antwoorden die hij ingevuld heeft? Kan een cursist verder in het digitale programma ook als er fouten worden gemaakt?

Ja, de deelnemer krijgt automatisch feedback op zijn gemaakte antwoorden: goed of fout. Een cursist kan altijd de oefening opnieuw maken of verder gaan als hij de vraag niet goed heeft. De digitale oefeningen in LINK zijn bedoeld om veel te oefenen. Alle woordenlijsten en vertalingen uit LINK staan daarnaast ook in de woordleerapp WRTS; hiermee kan een cursist eindelijk oefenen.

c

Het is een makkelijke baby.
 Het is een vervelende baby.

1 van de 3 goed.

Opnieuw invullen

2 Luister naar de zin.
Lees de zin.
Kies het goede antwoord.

Ik heb wel zin ... koffie.

aan
 in

Wil je ... drinken?

iets
 is

3 Lees de zin.
Sleep het goede woord in de zin.

'Ik ga boodschappen doen. **Zie** je mee?'

'Ik ga naar school. **Ga** ik je op school?'

'Ik drink koffie. **Neem** jij ook koffie?'

'**Doe** de groeten aan je moeder.'

Opnieuw invullen

10. Moet de cursist heen en weer scrollen om antwoorden in de tekst te zoeken en dan bij de vraag in te vullen?

Ja, bij de leesteksten is dit wel het geval. We hebben het scrollen weten te beperken, door de tekst zowel onder als boven de vragen te plaatsen.

11. Kun je twee opdrachten naast elkaar zetten in het scherm? Kijken naar opdracht 4 terwijl je opdracht 5 maakt?

Nee, het is niet mogelijk om twee schermen naast elkaar te zetten. Je kunt uiteraard wel naar boven of beneden scrollen.

12. Wordt ingetypte tekst bij het onderdeel Doe de taak ook opgeslagen?

Ja, bij het onderdeel Doe de taak heb je regelmatig een schrijfopdracht; dat is dan de eindtaak. Deze eindopdracht stuurt de cursist naar de docent. Daarvoor zitten opdrachten die toewerken naar de taak, soms ook schriftelijke opdrachten. Deze worden ook bewaard, maar stuurt de cursist niet naar de docent. De opdracht die gestuurd wordt via de interne berichtenservice komt ook nog in de mail.

The screenshot shows a learning interface with a list of tasks on the left and a task completion screen on the right.

Left Panel (Task List):

- START: Contact met vrienden (checked)
- 1 Lekker weer, hè?
- 2 Contact met vrienden
- 3 Kom je voetbal bij me kijken?
- 4 **Gefeliciteerd!** (highlighted in blue)
- 1 Nieuwe woorden
- 2 Luisteren
- 3 Luisteropdrachten
- 4 Routines oefenen
- 5 Woorden oefenen
- 6 Verstaan en nazeggen
- 7 **Doe de taak**
- Slot
- Grammatica

Right Panel (Task Completion):

Zeg je 'gefeliciteerd'?
Vul in: ja of nee.

Iemand gaat trouwen.

Iemand is jarig.

Iemand heeft een nieuw huis.

Iemand heeft een baby.

13. Oefenen de cursisten ook met vrije schrijfoopdrachten binnen een thema?

Nee, niet in de zin van schrijf een verhaal over hoe je vakantie was. De cursist wordt in LINK wat meer gestuurd bij de schrijftaken. We hebben in LINK zoveel mogelijk functionele taken opgenomen; taken die cursisten ook in het dagelijks leven tegenkomen. Dit is van belang voor transfer naar de praktijk.



14. Kun je de docenten- en de cursistenpagina's tegelijk openen op een computer als docent?

Dat is niet echt nodig. Als docent zie je precies dezelfde inhoud als de cursist, alleen dan nog meer (instructies, extra werkvormen etc). Wil je weten hoever een cursist is? Klik dan op de knop voortgang om de voortgang van de cursist te zien.

The screenshot shows the 'VOORTGANG' (Progress) page in LINK. The table below shows the progress of six students across various tasks. The columns are: Cursist, Thema, and four numbered tasks (1-4), Grammatica, and Toets. Progress is indicated by green bars in the task columns and percentages in the Grammatica and Toets columns.

Cursist	Thema	1	2	3	4	Grammatica	Toets
S Stano Oamar	1: Wie ben je?	100%	100%	100%	100%	95%	4e 0%
T Terence Defig	1: Wie ben je?	100%	100%	100%	100%	95%	
A Amare Esala	7: Naar de dokter?	100%	100%	100%	100%	95%	
W Wiktor Jakowic	1: Wie ben je?	100%	100%	100%	100%	95%	
H Harlan Jakodi	1: Wie ben je?	100%	100%	100%	100%	95%	
A Aho Nguyen	1: Wie ben je?	100%	100%	100%	100%	95%	

D. Vragen over uitspraak en grammatica

15. Zit er bij uitspraak ook een uitleg hoe je klanken moet maken?

Nee, dat gaat meer over het onderscheiden van klanken. Onder Extra's hebben we wel werkvormen uitgeschreven rondom de uitspraak van klanken, woorden en zinnen. Wil je specifieke uitleg over het vormen van klanken, dan is het boek *Uitspraaktrainer in de les* een goede optie. Daarin staat een hoofdstuk over het Nederlandse klanksysteem en de vorming van klanken.

16. Bij thema 14: bij uitspraak en intonatie staat 'Ben je niemand vergeten?' Moet dat niet zijn 'Heb je niemand vergeten?'

Bij vergeten in de betekenis 'verzuimen iets te doen of mee te nemen/brengen' mag zowel hebben als zijn worden gebruikt.

17. Bij Grammaticatrainer staat: hij, ze, ze. Moet daar staan hij, zij, ze?

We introduceren eerst de onbeklemtoonde vormen van het persoonlijk voornaamwoord; ook 'je' in plaats van 'jij'. Die vormen zijn hoogfrequent en belangrijk om aan te leren. Later komt daar de beklemtoonde vorm bij: Jij, zij.

E. Vragen over differentiëren en leerlast

18. Is het een individueel programma? Iedereen heeft immers zijn eigen tempo.

De cursisten kunnen prima in hun eigen tempo werken met LINK. Het is wel fijn om te kijken of je kleine groepjes kunt maken die ongeveer hetzelfde tempo hebben en bij hetzelfde thema zijn. Op deze manier kunnen de cursisten samenwerkingsopdrachten doen bij de Taken, zoals een rollenspel, een gesprek voeren of samen aan dezelfde schrijftaak werken.

19. Is er een vaste of ideale route door de leergang?

Er wordt systematisch gewerkt aan de opbouw van de woordenschat; in totaal wordt geoefend met 2000 frequente en relevante woorden. De opbouw is strak geregisseerd: in thema één zijn 100 woorden verwerkt, in thema twee komen er 100 nieuwe bij, enzovoort. De lees- en luisterteksten en de taken worden langzamerhand moeilijker; zowel de inhoud als de taal. Als je de cursisten lineair door de thema's laat gaan benut je daarom optimaal de opbouw van de woordenschat, grammatica en de toenemende moeilijkheidsgraad. Dat gezegd hebbende is er ook prima leerrendement te behalen als je niet lineair door de thema's gaat, alleen is de opbouw dan minder gedefinieerd, waardoor het lastiger voor de cursist wordt.

20. Hoe zou je deze methode inzetten in een groep met verschillende niveaus en verschillende instroommomenten?

Hiervoor staan veel tips in Werken met LINK; een document dat u vindt onder de knop Extra in de docentversie. Hierin staat onder meer:

Hoe start ik met LINK?

De methode begint met drie thema's die met weinig begeleiding of eventueel zelfstandig kunnen worden doorgewerkt. Het leren van een aantal basiswoorden binnen een context, standaardzinnnetjes en de bijbehorende uitspraak staan centraal. De start en het slot met de docent worden bij helemaal zelfstandig werken niet gedaan. Alle teksten en instructies van deze drie thema's zijn in vertaling beschikbaar.

Hoe kies ik een thema?

- lineair: de cursisten beginnen met thema 1, doen daarna thema 2, enzovoort. In dit geval benut u optimaal de opbouw van de woordenschat, grammatica en de toenemende moeilijkheidsgraad
- niet lineair: de cursisten doen thema 1 tot en met 3, maar daarna kiest u of kiezen de cursisten een willekeurig thema dat aansluit bij de behoefte

- de cursisten werken met de hele groep aan hetzelfde thema of per groepje aan een ander thema; een deel van de groep werkt aan thema x, een ander deel aan thema y, enzovoort

Hoe werk ik met een thema?

- de cursisten lezen of luisteren en doen de opdrachten met de bouwstenen individueel, op de leslocatie of (deels) thuis; dit is de voorbereiding van de taak; de taak doen ze in de les, vaak samen met anderen en onder uw begeleiding.
- er zijn twee varianten:
 - bottom up; dit is de standaardroute; de cursisten gaan na de introductie en de startopdracht, eerst lezen of luisteren en de oefeningen met de bouwstenen maken; als ze daar voldoende mee geoefend hebben, beginnen ze met u en samen met anderen aan de taak
 - top down: de cursisten proberen of ze de opdrachten en de taak kunnen uitvoeren, ze lezen of luisteren en maken de oefeningen met de bouwstenen als ze vastlopen; de cursist zelf en/of de docent bepaalt wanneer dit nodig is

Wat kan ik doen bij tussentijdse instroom?

- lineair: de instromers vormen een apart niveaugroepje dat de stof samen doorwerkt.
- niet- lineair: de instromers doen de 1^e drie thema's zelfstandig; ze oefenen met de lees- en luisterteksten, de bouwstenen van de thema's die ze niet gedaan hebben; daarna sluiten ze aan bij de rest van de groep en doen mee met de rest van de groep

21. Hoe lang ben je ongeveer met een thema bezig?

De totale leerlast is variabel:

- de cursisten werken gemiddeld 20 uur aan een thema; verdeeld over lezen/luisteren/oefenen met de bouwstenen en de taken; de taken doen ze in de les, vaak samen
- daar komt bovenop: de tijd die u besteedt aan focus op grammatica, uitspraak, extra activiteiten in de les (o.a. met oefeningen uit Extra en 'uitstapjes' naar de praktijk van de cursisten)
- de cursisten oefenen individueel met de Grammaticatrainer, bijvoorbeeld 4 uur per week
- de cursisten oefenen individueel met de Uitspraaktrainer, bijvoorbeeld 1 uur per week
- een deel van de individuele activiteiten kan als huiswerk opgegeven worden

F. Vragen over kosten en licenties

22. Wat zijn de kosten van deze methode? Werkt het met een inlogcode? En is deze toegang onbeperkt geldig?

De methode LINK is €49,90 voor een licentie van een jaar, met leerstof van niveau 0 tot A2. De licentie activeer je eenmalig met een activatiecode in het online platform van Boom: NT2 school. Vanaf het moment van activatie gaat de looptijd van een jaar in. Naast de licentie is het mogelijk om Werkboek LINK (€19,90) aan te schaffen, waarin alle Taken uit de methode staan.

23. Is de licentie persoonsgebonden?

Ja, LINK licentie is persoonsgebonden. Er wordt individuele voortgang bijgehouden.

24. Wat zijn de kosten van licenties voor een onderwijsinstelling en wat zijn de kosten voor een bijvoorbeeld een zzp'er?

De licentie hoort bij een cursist. Bij een afdruk van 10 of meer licenties, is de docentenlicentie gratis. De kosten voor een zzp'er zijn hetzelfde als voor een onderwijsinstelling. Voor LINK geldt de normale staffelkorting:

- 10-29 ex. 5% korting
- 30-99 ex. 10% korting
- 100-199 ex. 15% korting
- >200 ex. korting op aanvraag

G. Overige vragen

25. Kan dit programma ook thuis op de telefoon gedaan worden?

Een cursist kan in principe op zijn smartphone online met LINK werken. Het is alleen wel klein, met name met sleepoefeningen. Het is handiger om te werken op een tablet of Ipad.

26. Zit het uitzetten van de spellingcontrole in het programma? Een cursist kan dat waarschijnlijk nog niet zelf uitzetten.

Dit zit al in het programma.

27. Kun je de bronteksten uitprinten, en zijn er transcripties van de geluidsfragmenten beschikbaar voor de docenten?

Er zit geen printknop in het programma, maar je kunt altijd een screenshot kunnen maken. Bij het derde onderdeel *Luisteropdrachten* zit altijd een oefening *Luister naar de tekst en lees mee*. Waarbij je het transcript te zien krijgt. De geluidsfragmenten zijn niet los beschikbaar.

28. Is het mogelijk om een presentatie over LINK op school te krijgen?

Ja, dat kan. Neem dan contact op met Tessa Boff Tonella: t.bofftonella@bua.nl.